

Communiqué / Announcement / بيان

28.10.2018

Donations étrangères / Foreign donation / الهبات الأجنبية

Français:

Conformément aux dispositions du décret n ° 88 du 24 septembre 2011 relatif aux organisations et aux associations et en particulier au chapitre 41 concernant l'acceptation de l'aide, des dons et des dons étrangers, l'association TUN'UP, qui dispose du numéro d'identification fiscale 1405713/j, vous informe qu'elle a accepté l'aide de l'association allemande appelée « Tun'Up Munich e.V. ». Cette aide s'élevé à 657 dinars tunisiens effectuée par un virement bancaire du compte de l'association étrangère sur notre compte ouvert à la Banque nationale d'agriculture Menzah 9 sous le numéro 03122118010100381354, le 28/09/2018 pour l'achat de fournitures scolaires pour les élèves de l'école primaire « Tarf Chna » à Siliana. L'Assemblée vous informe également qu'une correspondance publique a été envoyée au Secrétariat Général du Gouvernement tunisienne.

English:

In accordance with the provisions of Decree No. 88 of 24 September 2011 on organizations and associations and in particular in Chapter 41 concerning the acceptance of aid, donations and foreigner donations, the association TUN'UP, which has the tax identification number 1405713 / j, informs you that it has accepted the assistance of the German association called "Tun'Up Munich e.V.". This assistance amounts to 657 Tunisian Dinars made by a bank transfer from the account of the foreign association on our account opened at the National Bank of Agriculture Menzah 9 under the number 03122118010100381354, the 28/09/2018 for the purchase of school supplies for pupils of the primary school "Tarf Chna" in Siliana. The Assembly also informs you that a public correspondence has been sent to the General Secretariat of the Tunisian Government.

العربية:

حيث تطبيقا لأحكام المرسوم عدد 88 المؤرخ في 24 سبتمبر 2011 و المتعلق بتنظيم الجمعيات و خاصة الفصل 41 منه فيما صاحبة بطاقة التعريف الجبائية عدد TUN UP يخص قبول المساعدات و التبرعات و الهبات الأجنبية، يشرف جمعية تون اب اعلامكم بأنها قبلت مساعدة من جمعية أجنبية و هي جمعية ألمانية تدعى تون اب ميونخ ، و تتمثل المساعدة في ، ز/1405713 مبلغ مالي قيمته 657 دينار تونسي عبر تحويل بنكي من حساب الجمعية الأجنبية الى حسابنا المفتوح بالبنك الوطني الفلاحي فرع المنزه التاسع تحت عدد 03122118010100381354 بتاريخ 28/09/2018، و ذلك لتمويل مشروع توفير أدوات مدرسية لفائدة تلاميذ المدرسة الابتدائية طرف الشناء بعراة ولاية سليانة كما تعلمكم الجمعية أنه تمت مراسلة الكتابة العامة للحكومة في الغرض